

Un encuentro con todas las disciplinas de la palabra

XVIII Festival Internacional de Poesía

Entre el 21 y el 26 de este mes el Festival Internacional de Poesía de Rosario, dedicado en esta edición al poeta santafesino Juan Manuel Inchauspe, cumple 18 años y se desarrolla en el Centro Cultural Parque de España, desde el año pasado una de las instituciones organizadoras, junto con el Ministerio de Innovación y Cultura provincial y la Secretaría de Cultura y Educación municipal. Sede principal, junto con el Centro Cultural Bernardino Rivadavia, el Teatro Príncipe de Asturias recibirá en su escenario al legendario cantante Paco Ibáñez y a las actrices Noemí Frenkel y Marta Bianchi (éstas interpretarán a Alejandra Pizarnik y Silvina Ocampo en la obra *Mujeres terribles*, dirigida por Lía Jelin). Asimismo, en el Teatro podrán escucharse a medio centenar de los poetas más destacados del extranjero, el país y la ciudad, entre ellos Eduardo Hurtado (México), Thomas Boberg (Dinamarca), Clemente Riedemann (Chile), Arturo Carrera, Sergio Bizzio (Buenos Aires), Gabriela Saccone, Alejandro Pidello (Rosario). Mientras que en el Túnel 4 tendrán lugar conversaciones con los autores.

Además de las tradicionales mesas de lectura, en el Festival se desarrollarán paneles, entrevistas públicas y una feria de editoriales que ocupará el Túnel 3. Al mismo tiempo, el público podrá visitar la muestra *Collages*, del artista Eduardo Stupía. El Festival incluye una escuela de poesía a cargo de la poeta Irene Gruss en la Biblioteca Argentina, recitales de música y poemas en la explanada del Bernardino Rivadavia, actividades para niños en el Tríptico de la Infancia, lecturas y recitales en los centros municipales de distrito, y proyecciones en el Cine El Cairo.

→ Lecturas de poemas: desde el jueves 23 al domingo 26 en el Teatro Príncipe de Asturias, siempre a partir de las 17. Gratis.

Feria de editoriales de poesía en el Túnel 3.

Programa completo en www.festpoesiarosario.com.ar.



Volver a la canción

Paco Ibáñez en Rosario

El legendario Paco Ibáñez, quien pusiera música a los poemas de los principales poetas españoles e hispanoamericanos a fines de los 60, emblema de la resistencia al franquismo y una de las voces más inspiradores de esos tiempos, llega a Rosario con la primavera e inaugura con su voz y su guitarra el XVIII Festival Internacional de Poesía de Rosario. Discípulo y amigo de Yupanqui, Ibáñez tomó de Georges Brassens y los trovadores latinos el temple y la voz para cantar a Neruda, Rafael Alberti, Gabriel Celaya o Luis de Góngora, entre otros. "¿Sabes lo que es la canción de protesta?", se ha preguntado públicamente: "Cada canción bella, como 'La chacarera de las piedras', de Yupanqui. La protesta hay que enfocarla por ahí, y no en plan panfletario".

→ **Martes 21 a las 21.** en el Teatro Príncipe de Asturias. **Gratis.**
Retirar entradas desde el 14 de este mes en Galerías, de martes a domingos de 15 a 20. Máximo: dos entradas por persona. No se harán reservas telefónicas ni ingresará a la sala quien no tenga su entrada.
No se permitirá el ingreso de espectadores una vez colmado el aforo de la sala.



El encuentro Silvina Ocampo – Alejandra Pizarnik

Mujeres terribles

Las actrices Marta Bianchi y Noemí Frenkel interpretan a Silvina Ocampo y Alejandra Pizarnik en la obra *Mujeres terribles*, escrita por Marisé Monteiro y Virginia Uriarte y dirigida por Lía Jelín, que podrá verse en el Teatro Príncipe de Asturias el domingo 26 en el marco del XVIII Festival Internacional de Poesía. Ambientada entre 1967 y 1972, cuando las dos escritoras se frecuentaron, luego de que se conocieran en casa de la fotógrafa Sara Facio, los personajes hablan a partir de los textos mismos de Ocampo y Pizarnik y abordan aspectos inexplorados de esa relación a partir de sus obras, diálogos, cartas, entrevistas y diarios íntimos.

→ **Domingo 26 a las 21.** en el Teatro Príncipe de Asturias. **Gratis.**
Retirar entradas desde el domingo 19 de este mes, en Galerías, de martes a domingos de 15 a 20. Máximo: dos entradas por persona. No se harán reservas telefónicas ni ingresará a la sala quien no tenga su entrada.
No se permitirá el ingreso de espectadores una vez colmado el aforo de la sala.



Homenaje a Juan Manuel Inchauspe

Juan Manuel Inchauspe (Santa Fe, 1940-1991) es el poeta homenajeado en esta edición del Festival Internacional de Poesía de Rosario. La editorial de la Universidad Nacional del Litoral, con apoyo del CCPE/AECID, presentará en esta ocasión la *Poesía Completa* de Inchauspe, al cuidado de los escritores Sergio Delgado y Francisco Bitar, quienes tomaron como referencia la primera edición, ordenada por Estela Figueroa (UNL, 1994). Este proyecto se propone reunir el material disperso e inédito —poemas, traducciones, reflexiones, pequeños ensayos— e incluye una importante cantidad de originales, tanto de trabajos de juventud como de poemas pertenecientes a su época de madurez, algunos incluso fechados con posterioridad a su último libro publicado, *Trabajo nocturno* (1985).



Tango: Carlos Quilici y Los Tauras + Luciana Tourné y Gabriel De Pedro Quinteto



Litoraleños y orilleros

Desde hoy untila hai tango y el tango en una gran orilla. El sábado 18, el Quinteto Los Tauras, liderado por el fundador Carlos Quilici, y los saxofonistas Luciana Tourné y Gabriel De Pedro Quinteto, con su Tango en La Boca del tango — una jornada desde el invento del tango —, exhiben el concierto del Teatro Principal de Rosario para celebrar la semana del tango.

El repertorio del grupo musical Los Tauras incluye tango de diferentes épocas y tango de Quilici, con un equilibrio entre clásicos y novedades. Sin olvidar la experimentación, tienen varias obras propias: *Blues, Jhalalero!*, *En vivo en Tango y Chacabuco* y más que otros.

Tango en la Boca del tango, con el que se conmemora la Semana del Tango y el Tango en Rosario. Escucha Tango y Cultura de Pedro Quinteto.

El sábado 18 a las 21 en el Teatro Principal de Rosario. Cuéllis. Retar: anticipado en Galerías de martes a domingo de 19 a 20. Máximo: uno por persona. No se permite el ingreso de espectadores una vez iniciado el show de la sala.

Los Tauras: Quilici, dirección, armonización y arreglo; Domingo Peña, corresponsal; Martín Tronca, guitarra eléctrica; Adrián Pignone, piano; Javier Galante, violín. Luciana Tourné, saxo, y Gabriel De Pedro Quinteto: De Pedro, piano; Abel Rodríguez, contrabajo; Julia Pereda, batería; Raúl Valiente, violín; Freddy Pignone, guitarra.



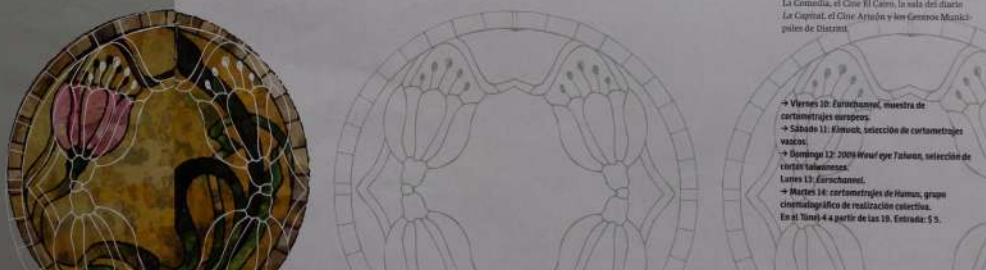
Cortometrajes de la Europa íntima y la Argentina fantástica



17º Festival Latinoamericano de Video Rosario

A partir del viernes 10 de este mes el CCFR será una de las sedes de la 17ª edición del Festival Latinoamericano de Video de Rosario, que tendrá al Tínel 4 selecciones de cortometrajes de Taiwan, del País Vasco y otros europeos transmitidos en Eurochannel: una puerta abierta a los cineastas más íntimos del lugar de origen de cada realizador. Asimismo, se exhibirá la producción de Humus, un cuarteto argentino de realizadores de cine independiente de la plástica, la música y el teatro que agudizan el juego fantástico y abundan para abordar la ficción. El Festival, organizado por el Centro Audiovisual Rosario, la Secretaría de Cultura y Educación municipal, 'Ten Imagen', la Escuela de Producción Integral de Televisión por cable y el Ministerio de Innovación y Cultura santafesino, se desarrollará también en el teatro La Comedia, el Cine El Gallo, la sala del diario La Capital, el Cine Arrieta y los Centros Municipales de Cultura.

- Viernes 10: Eurochannel, muestra de cortometrajes europeos.
- Sábado 11: Kinok, selección de cortometrajes vascos.
- Domingo 12: 2019 World Eye Taiwan, selección de cortometrajes taiwaneses.
- Lunes 13: Eurochannel.
- Martes 14: cortometrajes de Humus, grupo cinematográfico de realización colectiva. En el Tínel 4 a partir de las 19. Entrada: 5 \$.





De cámara. La Sociedad de los Cinco Vientos

Poemas medievales, según Murray Schafer

Característica de usar sobre poemas medievales, para instrumentar y gestionar de viento. En el momento de la definición de la obra de Murray Schafer que articuló el concierto que el grupo de cámara instrumenta la Sociedad de los Cinco Vientos interpretará en el Tívoli 4, junto a la cantante Gabriela Marmola. "El libro de poemas que inspiró el lenguaje musical es contemporáneo", dice Luis Gianni, abstrata del género. La Sociedad está integrada por Cecilia Wolf en flauta, Susana Schiller en oboe, Gábor en clarinet, Tigré Galera en clarinete y Roberto Anem en corna. Similares al pedagogo y compositor, el compositor Makoto Kubota 1990 musicalizó poemas de poetas medievales alemanes, obra que por primera vez se escuchó en la Argentina. El momento contemporáneo del programa, que incluye también composiciones de Malcolm Arnold y György Ligeti, es la obra del holandés Pieter Heijze (1909-2000), una recopilación de músicas históricas de la liturgia medieval.

→ Sábado 18 a las 21 en el Tívoli 4, Góth.



El compositor Dieter Ammann visita Rosario

Intercambio de compositores entre Suiza y Argentina 2010



El jueves 16 y el viernes 17 el OCPE será sede de una nueva jornada del intercambio entre músicos suizos y argentinos, con la presencia del compositor Dieter Ammann (Aargau, 1942) y del virtuoso pianista Martín Devoto, quien interpretará piezas del autor.

Como músico, Ammann recorrió la escena del jazz y la improvisación, se formó con maestros clásicos en Suiza y, ya músico, comenzó a dedicarse a la composición, trabajo con el que recibió varios premios de prestigio en Europa y Estados Unidos.

Ammann enseñó a Rosario su obra *Piece for solo* (1974-1996), que elevó a Devoto al estatus de virtuoso. En la primera jornada del intercambio, el jueves 16, Ammann ofrecerá una clase magistral.

→ Jueves 16 y viernes 17 a partir de las 19 en el Tívoli 4, Góth. Organizado con Carlo Di Rand, Pro Helvetia y Fundación Cultural Suiza Argentina.

El Bicentenario

Congreso Internacional de Filosofía y Política

El Congreso Internacional Latino de Filosofía y Política en el Uruguay Misionero, que se realizará en la ciudad del 27 al 30 de mayo, tendrá su apertura en el Teatro Príncipe de Asturias, donde el compositor Miguel Llibre, el rector de la UFRU Darío Malvarca y el decano de la Facultad de Humanidades y Artes Daniel Masferrer inauguraron el encuentro y celebró la calidad al mariano José Antonio Aguilar Rivera, quien ofreció la primera conferencia. El Congreso cuenta con la participación de destacados pensadores de la filosofía política y el pensamiento argentino y latinoamericano, como Aguilar Rivera, Eduardo Dreyer Valdes (Chile), Eduardo Kritz (Argentina), entre otros, quienes presentarán argumentos y controversias alrededor de la filosofía revolucionaria en la perspectiva del bicentenario, la filosofía en Internet del Primer Centenario, los procesos interdisciplinarios de América, o política y ciudadanía en el Bicentenario de Mayo.

Organizado por el Programa Razono de la Municipalidad, la Decanatura de Filosofía de la UFRU y el Profesorado de Filosofía de la Escuela Normal "Francia M. González", el Congreso de filosofía y política se realizará en la sede de Humanidades y Artes, Bv. Blanes 798.

Informes e inscripciones:
congresofilosofia2010@gmail.com
www.bicentenarioinstituto.gov.ar, o Mailpo 833.
3º piso, teléfonos 4802733 y 219.

Apertura: Lunes 27 a las 18 (aprobación a partir de las 9 horas), a las 10.30, conferencia de José Antonio Aguilar Rivera (México). En el Teatro Príncipe de Asturias.



Concierto de guitarra

Recital de Mario Yaniquini

En el marco de conmemoración de la Asociación Guaraníes de Buenos Aires al CCSE y Mario Yaniquini, guitarrista egipcio de la Academia de Música de UFRU y director de departamento de guitarra y guitarras. Recital de guitarra en el teatro de la UFRU, Bv. Blanes 798, el domingo 5 a las 21.45 en el Salón 4. Gratuito.

Domingo 5 a las 21.45 en el Salón 4. Gratuito.

Programa de Capacitación en Gestión del Patrimonio Cultural

Curso-taller de encuadernación

Este taller de encuadernación, reconocido mundialmente, se realizará en el marco del programa de capacitación en gestión del patrimonio cultural, en el teatro de la UFRU, Bv. Blanes 798, el domingo 12 a las 10.30. El curso-taller de encuadernación se realizará con el objetivo de enseñar a los participantes los fundamentos de la encuadernación de libros, desde la selección de materiales hasta la realización de los trabajos de encuadernación de libros, considerando los aspectos técnicos, estéticos y culturales. El taller se realizará en el marco del programa de capacitación en gestión del patrimonio cultural, en el teatro de la UFRU, Bv. Blanes 798, el domingo 12 a las 10.30. El curso-taller de encuadernación se realizará con el objetivo de enseñar a los participantes los fundamentos de la encuadernación de libros, desde la selección de materiales hasta la realización de los trabajos de encuadernación de libros, considerando los aspectos técnicos, estéticos y culturales.

Los talleres se realizarán en el marco del programa de capacitación en gestión del patrimonio cultural, en el teatro de la UFRU, Bv. Blanes 798, el domingo 12 a las 10.30. El curso-taller de encuadernación se realizará con el objetivo de enseñar a los participantes los fundamentos de la encuadernación de libros, desde la selección de materiales hasta la realización de los trabajos de encuadernación de libros, considerando los aspectos técnicos, estéticos y culturales.

Inscripción: inscripción@ccse.gov.ar
Cupo limitado a 20 personas. Gratuito. Se prepararán certificados de asistencia.

Festival Internacional de Teatro, Danza y nuevo circo desde Bélgica

Double Tour

Con el espectáculo Double Tour de Bélgica, el Teatro Príncipe de Asturias será el escenario de la apertura del Festival Internacional de Teatro de diciembre 2010 al 21 de enero 2011, organizado por la Asociación Cultural de Teatro del Bicentenario "El país es el país", que incluye representaciones de Argentina, Bélgica, Canadá, Chile, Colombia, Corea, España, y Holanda en sus versiones argentinas.

Double Tour, una obra que con 10 años de trayectoria de la compañía de teatro, es una experiencia de teatro de un gran formato, una historia que involucra a sus actores, bailarines, músicos y bailarines. Double Tour, una obra que con 10 años de trayectoria de la compañía de teatro, es una experiencia de teatro de un gran formato, una historia que involucra a sus actores, bailarines, músicos y bailarines.

Domingo 11 a las 18 en el Teatro Príncipe de Asturias. Cobrado 2.5. No se permite el ingreso de espectadores más de 16 años de edad.





Foto: Pablo Kaminer / Datos ccpe.org.ar

9 Septiembre De festival en festival

- Festival Internacional de Poesía (1)
- Festival Internacional de Teatro (2)
- Festival Internacional El Cruce (3)
- Festival Latinoamericano de Video (4)
- Collages, de Eduardo Stupia (5)
- Beethoven, por Alexander Panizza (6)

Información completa y novedades en www.ccpe.org.ar



Centro Cultural Parque de España/AECID Sarmiento y el río Paraná, Rosario, Argentina.
Teléfono: 054 343 426 0941. info@ccpe.org.ar | www.ccpe.org.ar



CCPE AECID
Centro Cultural Parque de España

CCPE AECID
Centro Cultural Parque de España





Poesía dibujada

Collages, de Eduardo Stupía

"Eduardo Stupía es también un poeta que dibuja poesía", como se dice de él. Es que la obra de Stupía —también traductor de novela, ensayo y poesía, también artista de cine y de plástica, también director de arte del Museo de Poesía y de la editorial Adriana Hidalgo— está en algún punto ligada a la poesía. Por eso su muestra *Collages*, que ocupará los tres niveles de las Galerias, se inaugura en el marco del 18º Festival Internacional de Poesía de Rosario, el jueves 23 de este mes, cuando comienzan las lecturas en el CCP.

Collage será compuesta por alrededor de cien poemas producidos según ese género, aunque con variaciones temáticas y conceptualidades diversas, convenientemente montadas y remarcadas. La muestra —donde el mismo artista— se dividirá en series, algunas de cajas llidas, a través de, entre otros, *Mensajes Citados*, *Andrónos*, *Enmascaramientos*, *Irreflexiva*, *Ritua*, *Poligráfica*, *Polimorfismo*, *El Museo Universal*, *Escritura*. Asimismo, el collage estará acompañado de trozos de los poetas *Daniel Samoilovich*, *Edgardo Dobry*, *Guillermo Sarmiento* y de *Ma-*

rina Tobiolska y *Graciela Fernández*. Los textos *Poligráficas* y *Polimorfismo* fueron elaborados por Eduardo Stupía en colaboración con *Gabriela Di Giuseppe* y *Roxana Schejter*, respectivamente.

➔ Inauguración jueves 23 a las 19 hs. en Galerias. Hasta el 17 de octubre, de martes a domingos y horas hábiles de 13 a 20 horas. Solicitar turnos para visitas guiadas de instituciones educativas al 4200941 o a: visitas@pdsagrp.org.ar.

